ARUBAANSE COURANT

Diario  pa Aruba

ANJA 20 — DIAMARS 23 JUNI 1959 — Nr. 3464

Hopi comentario respecto liberacion di Dr. Klaus Fuchs na Londen

LONDEN — E corant Ingles „Evening News" di Londen ta informa cu e experto atomico Aleman, dr Klaus Fuchs, kende a ser condena pa 14 anja di prison na 1950, pasobra el a duna Rusia secretonan atomico, a hanja su libertad Pa motibu di bon conducta nan a kita 5 anja di su castigo.

Ministerio di asuntonan interior ingles a nenga di afirma of desmenti e noticia aki.

Un portavoz di ministerio di asuntonan exterior ingles a informa cu Fuchs no tin patria, y pa e motibu ey e no tin derecho di hanja un pasaporte ingles. Lo ta posible pa dune cualkier documento pa e por biaha, si e ta desea di sali for dje pais.

E corant „News Chronicle" ta informa, cu Fuchs a expresa su deseo algun tempu pasa, pa bai biba cerca su tata na Leipzig.

Mas laat a ser informa cu Fuchs a ser hiba for dje prison di Wakefield cu un guia secreto, sperando su liberacion. E periodistanan cu tabata warda pafor dje prison a ricibi e siguiente informacion: „Boso ta dispidi boso tempu. Boso amigo a bai caba". Cabezante dje prison a nenga di duna comentario.

Parce cu funcionarionan di servicio di seguridad a hiba Fuchs sur di Inglaterra, pa cumpli cu e ultimo formalidadnan pa efectua su liberacion.

E zapatu bashi ta origen di un accidente cu a ocasiona morto di Joseph Paganetto, 81 anja di edad riba stupinan di su mes cas, Telegraph Hill, San Francisco. Sue G. Woo (derecho) a start su auto pero e breaknan a hanja un defecto i pa e no sigui cu un gran velocidad bai mata un cantidad di mucha cu tabata riba un caminda di cruz, el a dicidi di bira e vehiculo pa esaqui bai den e edificio i a topa cu Paganetto cu net tabata den e camina ai cu intencion di stap den e auto. El a muri instantaneamente.

Na Washington nan tin poco speranza den e asuntonan di Alemania

WASHINGTON, 22/6. — Observadornan na Washington tin un poco speranza cu Rusia lo reconoce determinacion di occidente pa mantene su derechonan na Berlin.

Occidente no ta hopi optimista cu un conferencia supremo lo por kibra e impasse cu ta existi entre Este y Oeste, pero e observadornan ta di opinion cu occidente no por haci mas concesion pa hanja un arreglo pa e problema di Berlin. Moscu mester tuma e siguiente paso, asina Washington ta di opinion.

No ta existi hopi entusiasmo pa un conferencia supremo dje paisnan occidental prome cu dia 13 di Juli, e dia riba cual e 4 ministronan lo cuminza nan discusionnan na Ginebra atrobe.

Funcionarionan mericano a bisa cu nan ta prefera di warda, mira si Rusia lo revisa su punto di bista na ningun manera.

Ministro Herter a declara ora cu el a yega Washinton, cu e ministronan occidental lo ta dispuesto na negocia cu bon voluntad dia cu e discusionnan cuminza atrobe, pero cu nan lo actua segun derechonan y principionan, mescos cu antes.

El a bisa cu e unidad entre e potencianan occidental na Ginebra tabata algo marcante dje conferencia. El a bisa cu e unidad ey a dunele confianza, cu lo ta posible pa occidente studia e problemanan mas aleu cu pasenshi y determinacion. E potencianan occidental a haci proposicionnan den cual nan a haci hopi concesion, pero Rusia a mustra claramente, cu e ta desea di tuma Berlin occidental over completamente y cu e kier tene Alemania separa, te cu e por hanja henter e pais bao di influencia ruso.

E potencianan occidental tabata determina durante tur e discusionnan, pa no tuma medida cu lo perhudica libertad dje 2 millon habitantenan di Berlin occidental, y nan lo mantene e determinacion ey, asina ministro Herter a bisa.

Observadornan na Washington ta bisa cu e declaracion di Herter ta opinion oficial di Washington. Nan ta di opinion cu Herter no a menciona un conferencia supremo entre Este y Oeste, pasobra e perspectivanan di un tal conferencia a bira menos, despues dje impasse na Ginebra.

Elinckwijk ta bin hunga na Aruba toch

(Di nos sportreporter)

O'STAD: — E partido, of oferta, cu ultimamente mas publicidad a ricibi indudablemente ta esun entre Elinckwijk y seleccion di nos isla. Esaki ta debi na e controversanan cu tabatin den e asunto aki. E oferta cu originalmente tabata pa Fl. 6.000,— a baha mil y ainda no por a worde acepta door di tuma e riesgo, ademas directiva di A.V.B. a acepta e ultima oferta aki pa duna cooperacion pa e hira di e oncena Hulandes no fracasa.

E fecha senjala pa Elinckwijk worde presenta na nos isla ta diamars, dia 28 di juli. E visitantenan lo yega nos isla e mes dia y lo hai back e siguiente dia. A.V.B. sincmbargo a pone un condicion na acceptacion di e oferta aki, esta cu e seleccion di Surnam lo bin hunga un partido por lo menos na nos isla. Esaki ta en conexion cu e hecbo cu entre un oncena Antiliano y e seleccion di Suriname lo mester worde hunga dos partidu como voorronde di e olimpiadanan na Rome otro anja. E promer wega lo ta na september y e segundo mas den anja. Asina A.V.B. ta hanja oportunidad di por presenta un partido internacional y sin hopi gasto y esaki lo por recompensa pa e riesgo di e partido contra Elinckwijk.

Indudablemente esaki ta un bon noticia pa e amantenan di deporte na nos isla, especialmente pa esunnan Surnam y Hulandes.

Como cu e fecha pa e partido ta uno cu no ta cai cerca di e dianan di pago, nos ta kere cu directiva di A.V.B. lo haci bon si ya na fin di e luna aki, ela cuminza pone tarheta di entrada na venta.

Recepcion na consul-general di Venezuela

ORANJESTAD: — Dr. Bernabé Pérez, consul-general di Venezuela na Aruba y su esposa sra. Josefa de Pérez Marcano, tambe senjor Jesus A. de Lima S., consul suplente y su esposa sra. Cristina H. de Lima dia 5 di juli proximo lo duna un recepcion na ocasion di celebracion di dia di Independencia di Venezuela. E recepcion lo dura di 8'or pa 10'or p.m.

Reunion di „Pro Musica" diabierne awor

ORANJESTAD. — Diabierne awor, 26 di Juni, den Centro Cultural lo tin un reunion general pa miembronan di „Pro Musica", na cual ocasion lo tin eleccion di directiva nobo entre otro.

Ultimo conteo di voto pa Reina di Deporte

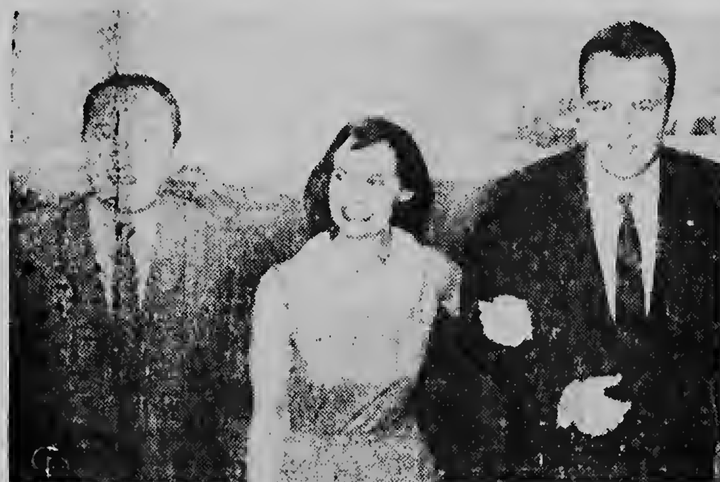
(Di nos sportreporter)

O'STAD: — E ultimo conteo te na momento di redacta e articulo, di e votonan deposita pa Reina di Deporte ta mustra cu e candidata cu den promer conteo Agatha Erasmus a acerca e number uno Nilda Croes hopi. Den e promer conteo Nilda tabata tin un ventaha di 320 votos, pero despues di e wega di futbol na Noord diaDomingo atardi, Agatha a haci e diferencia aki te na 12 votos.

E cantidadnan ta actualmente:

Nilda Croes	686 votos
Agatha Erasmus	674 votos
Margo Croes	32 votos
Maria Rasmijn	17 votos
Sylvia Thode	8 votos

GLORIA v/s STOKOWSKY



Gloria i procureurnan George Halperin (izquierda) i Arnold Krakower ta camnando hunto cu destino pa edificio di Corte Supremo.



Stokowski su gesticulacion na Idlewild Airport di New York.

Respecto tur e informacionnan interior cu por a consegui parti p'afo dje luga di batalla entre Miss Gloria van der Bilt Lumet i su anterior esposo Leopold Stokowsky ta loque bo por mira mei mei di bentana di corte di New York i lo demas. Bo ta hanja e homber aki mas bez tambe hunto cu su dos yiunnan i e ta pensa na bai Europa cu nan i e muhe ta tratando na corta su tempo.

Semanario „Pan-Aruban" di Seroe Colorado 30 anja den publicacion

Siete abonado-honorario a hanja un anja di subscripcion gratis

ORANJESTAD: — Tabata dia 22 di juni anja 1929 cu e prome edicion di „Pan-Aruban" a ser publica. tabata un semanario dje personel Mericano di Lago y e tabata consisti di cuater bladchi di stencil. Na ocasion di celebracion di su 30 anja, siete dje habitantenan di Seroe Colorado cu tambe riba e mes un dia ta cumpli 30 anja cu nan ta abona riba „Pan-Aruban" a ser, duna un anja di subscripcion gratis.

E fortunadonan ta: Bill Ewart. Art Krottnauer. Hugh Orr. Fred Switzer. Clyde Moyer. Dave Rea y Eugene Spritz. Tambe den e di 1560 edicion cu a sali diasabra ultimo pasa nan a recorda e anunciadornan y nan a publica un anuncio gratis pa nan den e edicion ayi.

Stimulador dje anunciadornan

Cu orgullo nan ta menciona tambe con „Pan-Aruban" por worde yama e stimulador dje anunciadornan di Aruba. Durante 1929 no tabatin muchu movecion den e man yen di negoshinan cu tabata existi na Aruba y anuncio tabata un cos cu no tabata interesa nan mucho. E homber cu mester bende anuncio pa Pan-Aruban a camna masha hopi. pero nan no tabatin interes pa su atencionnan. E prome anuncio a sali den edicion di 13 di julí 1929 y tabata di senjor Louis Posner, kende tabatin un negoshi chiki na Oranjestad. Durante e prome anja unicamente 61 anuncio a ser bendi. un poco mas di loke ta sali actualmente den un solo edicion. Dje 22 anunciadornan dje prome anja tin siete ainda cu a keda fiel te awor nan ta: Panama Bazaar. Chai Kwai's Beer House no. 1 (awor Esso Dining Room). John G. Eman (actual Aruba Bank). W. F. Craane. Jorge de Castro. Palais Royal y Viana. Nan ta recorda con e edicion di anja di la Reina na 1929 tabatin hopi anuncio aden. 8 na tur! Esaki tabata un extra, y e comerciantenan no por a continua na e paso ayi. asina nos ta mira cu e anuncionan a keda limita na e promedio di uno pa edicion. Cu e personal di Pan-Aruban apesar dje principio desanima aki a logra tene nan barcu den bon rumbo. tabata debido na nan optimismo. di cual e milesnan cu a biba den Seroe Colorado durante e 30 anjanan ayi por a goza royalmente. esaki pa e senjornan di Pan-Aruban ta un gran honor.

Nos ta felicita nan cordialmente cu e bunita resultado aki.

Awa dje inundacion ta sigui subi na Kiang-Si

PEKING. 22/6. — Mas cu 500.000 hende ta na guardia na costanan dje 4 rionan grandi dje provincia chines Kiang-Si. na unda e awa ta sigui subi. asina e radioemisora di Peking ta informa. E yobidanan cu a dura 48 hora caba. ta causa cu e awa a bira masha haltu.

Entre dia 16 y dia 20 di Juni casi 250 tonelada di cuminda a ser tira cu paracaidas den e provincia ey. pa tene su habitantenan, cu tabata biba isola for di sobra di mundo, na bida.

Pasaheronan di „Ocean Monarch" prome huespednan di Aruba Caribben Hotel

ORANJESTAD: — E 320 pasaheronan di e bapor grandi di turista „Ocean Monarch" di Furness Line cu diabierne awor lo haci un bishita di henter dia na Aruba, lo ta e prome huespednan di Aruba Caribbean Hotel. E hendenan aki lo por haci uso dje comedor dje hotel cu awor ta completamente cla, mientras a worde duna un permit special pa haci uso dje casino, cual lo ta habri specialmente pa e ocasion aki!

Hoofdinspecteur Van Marion ta bai di Aruba pa semper

ORANJESTAD. — Pa mas o menos durante e segundo mitad di juli venidero hoofdinspecteur di polis J. van Marion lo bai di Aruba definitivamente pa na Corsow e cuminza cu ocupa lugar di commissaris P. Paul pa Aruba. pero posiblemente lo worde luna, kende na su beurt lo ocupa pa mes un tempo puesto di hoofdcommissaris G. J. Botterweg cu ta bai cu buitenlands verlof.

Como e detachering di senjor Van Marion ta termina na juli '60 y e lo repatria pa Hulanda, despues di e substitucion na Corsow lo no bolbe mas pa Rruba, pero posiblemente lo worde agrega na e staf di Korps Politie Nederlandse Antillen pa e lunanan cu ta resta ainda.

Prome dia di MULO examen a start malu: seis a fracasa

ORANJESTAD: — E examennan di Mulo no a principia noctin favorable na Aruba. Ayera pa mas o menos 5'or di atardi den e gymnastieklokaal calor di St. Maria College na Oranjestad ora cu wnd. inspecteur di Onderwijs P.T.M. Sprockel papa soda tabata anuncia e resultadonan, ta resulta cu seis dje 20 candidatonan no a logra yega e strepi final. Fortunadamente e bunita cifranan dje utronan a drecha e depresion un poco.

Senjor Sprockel ta observa den su introduccion cu ainda tin ocho dia mas di examen pa recupera e mal principio na Aruba. E ta bisa e 14 muchanan cu a slaag cu awor cu nan a hanya diploma cu nan no mester pensa cu nan ta suficiente sabi. Esaki ta e prome diploma numa: lo tabata bon si mas sigui. Ademas ta bini acerca cu e sinjanza no ta tur cos den bida: e caracter cu pa un parti a worde forma na shoal tambe ta di gran importancia y un hende di bon caracter cu poco sinjanza ta worde aprecia mucha mas cu un hende cu sa hopi pero no tin caracter. Trata di ser un bon persona pa bo comunidad" tabata e consebo di senjor Sprockel. kende despues ta anuncia e resultadonan. E fortunadonan cu a slaag ayera ta: **Joan Sewroojnie Singh** (cu tres nuebe y cuater ocho)! **Shirley Lorene Marsdin** (cu un diez y dos ocho). **Delina Evelyn Todman** (1 x 10 — 6 x 8). **Shirley Emeline Nichols** (1 x 10 — 3 x 8). **Dolores Elaine Innss** (1 x 9 — 2 x 8). **Agneta Titannia Lane** (1 x 9 — 1 x 8). **Ramona Illidge** (2 x 9 — 1 x 8). **Mildred Florence Hickinson** (1 x 9 — 3 x 8). **Ruth Helena Davis** (1 x 9). **Segundo Dania** (1 x 9 — 1 x 8). **Alfonso Jesus Estrada** (2 x 9 — 2 x 8) y **Benedicto Tiolindo Lopez** (1 x 9 — 3 x 8). **Clarita Idalia Bryson** (1 x 10 3 x 8). **Mario Bislip** (1 x 9 — 2 x 8).



ORANJESTAD. —

Candela

Diadumingo mainta a worde alarma cu tabatin candela den St. Maartenstraat. na unda un weya di cuminda tabata kima riba un stoof. Simplemente pagando e gas mas peliger a worde preveni. Donjo dje weya di cuminda a hanya un bon senal serca polisnan. Pe falta di atencion e por a causa desgracianan grandi.

Ladronicia

H. L. a informa polisnan cu nan a horta for di su auto cu tabata parkeer den Kruisweg. azeta-dushi. sneu. sportshirt. representando un balor di ƒ 8.90. DONJONAN DI AUTO ATENCION: NAN A CUMINZA TROBE!

Escoces ta keda escoces

Un nabegante Escoces a informa polisnan cu diadomingo anochi dos tercio a horta seis cent for di dje. Typico Escoces! Polisnan a priminti di persigi e ladronnan.

Hanja

Senjor Ricardo a hanya den Wilhelminastraat un ficho pa drenta den Lago Commissary na nomber di W. E. Brill.

E. C. Falbrui di Socotorowijk 18 a hanja den Veer un cartera conteniendo placa estranhero

Remigio Frank di Montagne 18 tambe tabata asina fortunado y a hanya un cartera abao, cual tabata contene placa y yabi.

Magda Beto di Wilhelminastraat 85 a hanja un pipa di sigaria color di plata.

Senjor Dijkhoff di Papaja 13 a hanja un yabero di cuero color corra cu yabi na ne y entre otro un yabi marca D-54.

Encuentronan di demostracion di ping pong dje campion Surnam tabata un desilusion

SAN NICOLAS: — Diadumingo atardi e campion di ping pong di Surnam a hunga algun wega den club Surnam. Na Corsow e la duna un bunita impresion cu su notable victorianan. Lastimamente cu aki si e demostracionnan no tabata asina tremendo. Su prome encuentro contra e formidable Mario Croes e a perde cu 21 — 23 y despues un biaha mas cu e mes score 21 — 23.

Door di esaki e lo a keda elimina for dje resto di partidonan e anochi ayi. Toch e la worde ofrece e oportunidad pa enfrenta Joy Bergen (e deportista di anja) pa a demostra cu e tabata por mihor. Senjor Markies a resulta sinembargo di no tabata den su forma e anochi ayi y a perde e encuentronan aki cu scorenan mas abao ainda: 21 — 18 y 21 — 14. Cu e tabatin hopi capacidad por a worde descubri durante su prome weganan den cual su talentonan tabata trasluci claramente.

Saludos Arubano for di Hulanda

ORANJESTAD: — E saludonan cu diarazon atardi awor pa un cuarto pasa di siete cu lo ser transmiti via Voz di Aruba. e biaha aki a worde graba na Rijks Kweekschool na Amersfoort. na unda a presenta dilanti microfono: Gilbert d'Mattos. **Iwan Rampal. Yvonne** Engelbrecht y Frans van Drie. Diasabra atardi pa un cuarto pasa di un 'or e mes un programa lo ser ripiti.

Tenniscracks Ruso na Inglaterra



Cuatro Ruso a tuma parti na e afamado torneo di tennis cu ta tuma lugar actualmente na Beckenham na Kent. Riba e foto nos ta mira scuchando na trainer Belitz Gayman di robes pa drechi: Tomas Letus, Anna Omitrieva, Sergei Likhacev y Andrei Potanin. Nan edad ta resp. 17, 18, 18 y 19 anja.

CORREO CONFIDENCIAL

Kende ta laga di tin problemas? Tin di nos ta experimenta esaki: hobennan riba terreno di amor, school deporte y na cas cu nan mayornan, mayornan cu educacion di nan jiu nan, relacion entre esposo cu nan mijora quehaceres di nan mes, relacion cu bisinja y familia.

Como Rosemary sabi cuanto problemas ta molestia un of otro persona, e la pone su mes na disposicion di tur diamars e duna conseho grasis riba e diferente problemanan cu bo por confiele den nos corant. Manda bo carta pa „Arubaanse Courant" Nassaustraat 85 y scribi den un hoeki di e enveloppe bon cla „Correo Confidencial". Si en caso bo problema no pa ponele y pa ser contesta den nos corant, anto bo por ta asina bon di inclui den e enveloppe otro enveloppe [illegible] algo mucho personal di [illegible] cu bo adres riba dje y stampia [illegible] e ora bo ta hanja un contesta personalmente.

Rosemary ta dispuesto na yudabo!

1) Un Mama desesperá

Mi amiga, bo a pidi mi pa NO publicá bo carta... i solamente duna bo un contesta. Keremi, mi ta ricibi hopi carta cu e mes mi problema, esta cuenta di hebemento exagera di esposo. Bo ta pudra mi si bo casa por join A.A. Esey, sin duda, ta e mejor solucion. Aki na Aruba tin un grupo di alcoholicos anonimos, cu ta trabando masha bon. Trata abo mes, mi amiga, di bini na contacto cu nan. (Si bo scribi mi personalmente, lo mi duna bo nomber di algun persona cu lo por yoda bo den A.A.) Ayudo di Dios i apoyo di A.A. lo cambia situacion di bo esposo radicalmente. Tene confianza.

Ta di comprende cu bo tin deseo di tende un bon palabra di bo esposo, un poco aprecio pa bo mes i pa bo trabao. Pero [illegible] den hende. Despues cu bo esposo cura di su behemento, lo e bin comprende ba balor, mi amiga. P'esey mes sigi cone[illegible] bo sello, asina cu despues tanto bo esposo como bo jiu por ta orgullosa di bo.

Rosemarie.

2) Apreciable Rosemarie.

Despues di mi cordial saludo na Rosemarie mi ta bai pidi un conseho. Mi ta [illegible] mucha muhe mi tin 18 anja. Mi tabatin [illegible] hende cu mi tabata stima hopi. Pero poco despues el a rabia cu mi pasobra cu [illegible] tabata papia cu otro i mi tambe a [illegible] pasobra el [illegible] mi cas cu su mama [illegible] bisa [illegible] mi a papia [illegible] riba dje i mi no sa nada di esey. Pues semper e mucha homber a bisa cu e ta stima mi. Awor e ta [illegible] cu mi Rosemarie, e no kier papia mas cu mi. Si ami papia cu un mucha homber e ta bin pa [illegible] acerca, bisa cu ami no por [illegible] de Rosemarie mi [illegible] contra di honor. Awor e ta busca mi [illegible] pa mi o pleito. Ora ami busca pa papia cune, e ta kita bai. Rosemarie, di [illegible] mi un conseho. lubide of busca di papia cune. Pasobra ta 18 anja mi [illegible] ta locura mi ta haci [illegible]

M.G.

2) M. G.

Mi amiga, e cos di mas bobo cu un mucha muher por haci, ta busca di papia cu un mucha homber. Si e mucha homber [illegible] so, cu abo ta buskele, e ta [illegible] bo. P'esey, no buskele, ni tampoco no [illegible] papia of haci cu otro mucha homber.

[illegible] poco dia pasa, por [illegible] of dos, tres hora. Mira kiko e ta haci [illegible] serio. Si e tolbe [illegible] bo [illegible], talvez e ta [illegible] bo [illegible] mente. Anto e ora ey bo ta bisele cu si [illegible] idea serio e [illegible] por drenta [illegible] bai bo cas. Si [illegible] idea di [illegible] e tin, mejor e [illegible] bo pa bo [illegible] bo felicidad. Por lo pronto NO haci [illegible] e [illegible] lo[illegible] busca bo. Si e ta stima bo, e ta bini back.

Rosemarie.

3) Querida Rosemarie.

Mi ta mira con Rosemarie ta yuda hopi hende tur siman den corant i mi a dicidi di bin busca un conseho tambe. Mi ta un mucha di 13 anja. Tin bes mi mama ta masha bon cu mi i tin bes tur cos cu pasa den cas, mes ora e ta bisa ta ami a hacie. Si mi mester p[illegible] cuenta di sex, e ta zumdra mi mes momento. [illegible] ta mescos tambe. Varios bes mi ruman muher grandi ta zundra mi, ma [illegible] ta un mucha sashi. Oranan as [illegible] mi ta desea cu mi por muri. Mi ta verlang pa e dia cu mi por bira grandi i [illegible] pa mi mes por ve zorg mi curpa. Tin bes mi kier papia cu [illegible], pero mi no ta haya tempo di papia cunele. N[illegible] mi ta so cu ne. Semper mi mama ta ey tambe. I mi tata ta un hende cu ta rabia masha liher. Podise si mi papia cune e ta bai rabia cu mi mama i mi no kier trece [illegible] den cas. Mi ta spera cu Rosemarie lo por yuda mi i lo mi keda ma[illegible] Pone e cu [illegible] den Arubaanse Courant.

Bilky

3) Bilkys

Mi amiguita, ta sigur cu bo mama ta stima bo hopi. Un mama semper ta stima su jiu, pero tin vez cu un mama no ta comprende su jiu bon. Ora un mucha ta cumindo bira grandi, e tin diferente "tiendtadnan, cu e kier pa su mama soluciona p'e.

No kere cu bo henderum di cas no ta stima bo. Bo edad ta haci bo dificil pa nan tambe, pasobra tin dia lo bo ta masha lief i bon mucha, i otro dia bo ta cu mal beis i vervelend. Esey ta cosnan tipico di bo edad. Tur eseynan ta pasa. Percura pa bo ta carinjosa semper pa bo mama i pa bo tata, evita tur trobel den bo cas. Si tin algo, riba cualkier tereno, cu ta un problema pa bo i bo no tin otro persona (hende grandi) cu bo por confia of muhra, anto scirbi mi ey riba, mi amiguita, ¡ lo mi yuda bo. Biba contento i no amarga bo juventud cu pensamentonan tristo of pesimista,

Rosemarie.

Mi y respetable Rosemarie.

Ta un gran placer pa mi scribi Rosemarie mi par di palabra. Mi ta spera e [illegible] lo encontra Rosemarie bon di salud, segun mi corazon ta desea. Tur siman mi ta lesa Rosemarie su consejonan. Ami tambe a haya un contrariedad grandi di Rosemarie. Mi ta un hoben di 23 anja. Mi conoce un mucha muher di 18 anja. Di chikita mi conoce i mi a ripara cu lo e bin cu bon caracter. Mi a ripara tambe cu e tin un tristeza i algo ta strobe den su bida. El a crece bira grandi i pa prome bez cu mi a balia cunele ma ripara cu e tin carinjo pa mi tambe. Mi tambe a sinti algo pe, pero como cu mi ta un homber sin curazon, mi no a [illegible] mi amor. El a manda mi un dia un carta i un recuerdo i mi a duna [illegible] carta back. Despues cu mi a [illegible] e, el a cuminda mi cu mes [illegible]. P'esey mi ta pensa cu mi no [illegible] amar. Awor de baina cu mi sa mire den caja. Tin ora mi ta pensa cu mi mejor mi no worry cu e mucha muher ey mas, pero mi'n lubide. mi[illegible] sa k[illegible] mi haci. Mi tin mucho orgullo pa mi bai buskele. E no ta gusta mi amigonan. Rosemarie, contesta mi den corant i masha d[illegible] di antemano.

(Sin nomber)

4) (Sin nomber)

Mi amigo, bo no ta asina jong mas pa mi ta supone cu ya bo sa si bo ta stima e mucha muher ey berdaderamente of si solamente ta un capricho. En caso cu bo tin amor p'ele i bo kier forma un idea serio di sinja conoce'ele bon, anto bo mester buskele i bisele cu bo ta stime. E ora ey boso por sinja conoce otro su caracter i bo ta bai mira si e ta e mucha-muher cu por haci bo feliz, i e tambe ta haya chance di conoce bo caracter.

Bo amigonan no tin nada di haber cu e asunto aki, cosnan entre jovenan i un senjorita mester keda den nan dos, i no mester worde trata ni conversa cu amigonan. Un homber formal ni ta papia riba su asuntonan priva cu su amigonan. Esey ta bon pa mucha di school.

Si bo no ta stima e mucha muher i solamente ta un sorto di compasion bo ta sinti p'ele, anto, ni bon amigo, mehor bo NO buskele ni awor ni despues. Amor ta un cos bunita i alegre compasion ta henteramente otro cos ¡ NO ta base pa bin bira un matrimonio nunca. Casa cu esun cu bo stima. Good luck, mi amigo!

Rosemarie.

Muhernan di Bantu ta provoca distorbio

DURBAN, 22 6. Tabata reina un silencio cen[illegible]oso ayera den e cayanan yen di huma di Cato Manor, e pueblo habita pa Bantu, unda diahuebs pasa cuater hende a perde nan bida y varios edificio a kima na nada durante disturbionan grave koe a tuma lugar. Polis bon arma tabata patrulla der caya.

E ministro di husticia di sud-Africa Swart, a declara den parlamento na Kaapstad, koe si ta necesario „lo actua energicamente". El a atribui e disturbionan na e „reinanan di Sheba". Kende diarazon anochi a destrui un surtido di cerbes y un cantidad di glas den un restaurant, y na e bochinchanan di diahuebs, na cua ocasion autonan a ser destrui y casnan cende na candela, loque a obliga polis finalmente di haci uso di su arma.

Segun e burgemeester koe cerbes ilegalmente fabrica, loque segun nan a sosode pa favorece benta di cerbes den e localnan municipal, pero koe en realidad a sosode pa combati musquita. Ayera 50 muhe Bantu a keda detení pa provocacion di mas disturbio pero esaki no a degenera den incidentenan di importancia.

Mas acto di terrorismo na Cuba

HAVANA: — Ayera nochi a explota un bom den e pueblo Marianao. E explocion no a causa danjo ni victima. Ta di tres anochi consecutivo koe a sosode un act di terrrismo na Cuba despues di revolucion. Desde diarazon, ocho bom a explota na Havana.

Segun e agencia Frances di noticia A.F.P. e partidarionan di Batista kier usa dinamita como arma politico contra gobierno di Fidel Castro. Como represalia gobierno Cubano a introduci castigo di morto contra actonan di terrorismo; koe produci morto.

6d 1659 ST HELENA 1959

1659 1959 ST HELENA 3d

ST HELENA 1659 – 1959 1/-

E stampianan nobo aqui ta edita na ocasion di 300 anja di existencia di e isla Britanica colonia di Sta Helena, na unda Napoleon un tempo tabata aisla i a muri. Riba tur e tres stampianan tin portret di Reina Elizabeth II. Un stampia mas ariba ta 2 i esun mas mei mei ta seis penny i esun abao ta un shilling.

Dennis, de schrik van de buurt!

AaBbCcDdEe

„Moet je nou toch dat schilderij van Dennis eens zien . . . ."

— — —

„Bo mestor mira e cuadro di Dennis ta pret . . . ."

Nacimentonan durante siman di 6 pa 12 di juni 1959

Mildred Hyacintha geb. op Aruba dd. 31-5-59. dr. v. Theysen, Juan Vicente en Croes, Aura Maria: Sav. 311B.

Rosita Angela geb. op Aruba dd. 31-5-59. dr. v. Croes, Florencio en Croes, Rosa Maria: Mae. 3.

Glenda Bernadetta geb. op Aruba dd. 4-6-59. dr. v. Tromp, Hyacintho en Hendriquez, Norma: Monserat 26.

Errol Edsel geb. op Aruba dd. 7-6-59. zn v. Engelhart, Severiano Obispo en Wing, Julia Victoria: Rondweg 80.

Boudewijn Louis Benjamin geb. op Aruba dd. 6-6-59. zn. v. van der Hilst, Reinoud Willem Richard en Chin-a-Loi, Bernadette Johanna Maria: Kamerlingh Onnestr. 11.

Sonia Margarita geb. op Aruba dd. 3-6-59. dr. v. Jansen, Eligio Martinus en Jacobs, Runa: Citroenstr. 13.

Lidia Emerita geb. op Aruba dd. 1-6-59. dr. v. van der Linde, Carlos en Arends, Irma Maria: S.A. 4.

Roxana Romina geb. op Aruba dd. 31-5-59. dr. v. Hopmans, Wilhelmus Cornelis en Vrolijk, Andrea: Tulpenstr. 1.

Helen Maria geb. op Aruba dd. 25-5-59. dr. v. Brown, Morgan Earl en Cranston, Berinia Christalia: J. M. 30C.

Kenneth Hilaris geb. op Aruba dd. 5-6-59. zn. v. Turner, Calvin Coolidge en Francis, Marcella: R.H. 24.

George Carlos geb. op Aruba dd. 5-6-59. zn. v. Maduro, Policarpo Paulus en La Rosa, Sira Amelia: Nieuwstraat 38.

Candida Rosenda geb. op Aruba dd. 7-6-59. dr. v. van der Linden, Jacobo en Vos, Lucila: Sav. 161B.

Robert Milton geb. op Aruba dd. 2-6-59. zn. v. Pemberton, Julian Philbert en Mc Guire, Agatha: V.N. 75.

Ethlyn Gilberte Johanna geb. op Aruba dd. 2-6-59. dr. v. Halley, Louis Jules Alfred en Evertsz, Hilda Francisca: L. Hls. 822.

Lourdes Bernadetta geb. op Aruba dd. 2-6-59. dr. v. Figaroa, Sylberio Julian en Lopez, Francisca: San Miguel 16.

Johnny Harold geb. op Aruba dd. 7-6-59. zn. v. Dijkhoff, Hose Maria en Petrochi, Josefita: T.L. 178.

Lourdes Violeta geb. op Aruba dd. 9-6-59. dr. v. Wilson, Joseph Aloysius en Gonzalez, Ofelia Maria V.N. 92.

Kimberly Violeta geb. op Aruba dd. 1-6-59. dr. v. Roberson, George Vernon en Myers, Ana Jacqueline; Seroe Colorado 125.

Elvira geb. op Aruba dd. 10-6-59. dr. v. van Tinteren, Johannes en Vleer, Trijntje; Dadelstr. 2.

Richard Feliciano geb. op Aruba 9-6-59. zn. v. Winterdal, Ansermo en Geerman, Anita; C.C. 78.

Isabel Marcelina geb. op Aruba dd. 2-6-59. dr v. Bernabela, Antonio Eligio en Christiaan, Florita Luciana; Marnixstraat 2.

Kenneth Mickey geb. op Aruba dd. 5-6-59. zn. v. Kong, Win Kon en Hassell, Lily Margueritte; W.K. 1B.

Clyde Stephen geb. op Aruba dd. 1-6-59. zn. v. Morgan, Manfred Lovell en Illidge, Diana Olivia; W.R.H. 46

Gregory Andrew geb op Aruba dd. 26-5-59. zn. v. Holzer, Eugene Victor en Dean, Eleanore Antoinette; Bung. 732.

Shirley Anita geb. op Aruba dd. 2-6-59. zn. v. Brown, Joseph Alfonso en Lake, Rose Marie; Br. 161.

Guiseppe Patrick geb. op Aruba dd. 5-6-59. zn. v. Alders, George Bonifacio en Marchena, Celia Jacinta: N.C.C. 8. 29.

Hendrik Jack geb. op Aruba dd. 10-6-59. zn. v. Ramp, Harm en Schrijver, Reintje Aleida; Sp. Lagoen 29.

Ricardo Jorge geb. op Aruba dd. 106-59. zn v. Koolman, Estanislao en Maduro, Elizabeth; Papilon 56 A.

Roland Jacinto geb. op Aruba dd. 6-6-59. zn. v. Winterdaal, Juan Bautista en Maduro, Florencia: Pajaya-straat 3.

Mariza Corina geb. op Aruba dd. 10-6-59. dr. v. Quijada, Joseph Thomas en Kelly, Helena Doloria; Pos Chiquito 52H.

HUWELIJK

Geerman, Dominico en Dijkhoff, Catharina Bernadeta gehuwd op Aruba dd. 6-6-59; Catiri 4.

Paula, Alejandro Paulo en Henriquez, Swinda Veronica gehouwd op Aruba dd. 9-6-59: Sta. Cruz 28A.

Habibe, Adriaan Saturnino en Osorio, Olga Marina gehuwd op Aruba dd. 10-6-59; Paraguaystr. 6.

Marin, Felix Ramon en Kelly, Petra Julieta gehuwd op Aruba dd. 10-6-59; Ponton 82.

Bryson, Jerome Francisco en Alleyne, Josepha Norma gehuwd op Aruba dd. 10-6-59; Bernardstr. 236.

Médonnè Renè Francois en Ras, juliana gehuwd. op Aruba dd. 11-6-59; W.K. 4.

Israel, Arnold Frederik en Feenstra, Louise gehuwd op Aruba dd. 12-6-59; Koenoekoe Abao 20A.

Aulow, Greb John en Koster, Hendrika gehuwd. op Aruba dd. 13-6-59; Engeland.

Avisa den „Arubaanse Courant"

LUCHTPOSTSLUITINGEN
(zoals gecorrigeerd op 23 april 1959)

Antigua: Ma. 9.00. Din. 15.30. Wo. 15.30 en Za. 15.30.
Argentinië. Ma. 14.00. Din. 15.00. en Vr. 8.00.
Bolivië Ma. 14.00. Din. 15.00 en Vr. 8.00.
Bonaire: Din. 10.00. Wo. 9.00-16.00. Vr. 8.00 en Za. 8.00-16.00.
Brazilië: Ma. 14.00. Din. 15.00. en Vr. 8.00.
Br. Guiana: Din. 16.00. Do. 16.00. en Za. 15.30.
Canada: Ma. 9.00. Din. 8.00. Do. 8.00. Vr. 15.30. en Za. 15.30.
Canal Zone: Ma. 15.30. Wo. 15.30. Do. 15.30.
Cuba: Ma. 9.00 Wo. 9.00. en Vr. 9.00. 15.00. en Vr. 8.00.
Caracas enz.: Ma. 15.30. Din. 15.30. Wo. 15.30. Do. 15.30 Vr. 15.30 en Za. 15.30.
Chile: Ma. 14.00. Din. 15.00. en Vr. 8.00.
Colombia: Ma. 15.30. Din. 15.30. Wo. 15.30 Do. 15.30 en Vr. 15.30.
Costa Rica: Ma. 15.30. Din. 15.00. en Vr.
Curacao: Ma. 9.00 16.00. Din. 10.00–16.00. Wo. 9.00 16.00. Do. 10.00–10.00. Vr. 9.00 16.00. en Za. 8.00–16.00.
Ecuador: Ma. 15.30. Din. 15.00. Do. 15.30. en Vr. 8.00.
El Salvador: Ma. 14.00. Wo. 15.30. en Vr. 15.30.
EUROPA: Ma. 9.00 18.00. Wo. 9.00–18.00. Vr. 9.00 18.00. en Za. 10.00.
Fr. Guiana: Ma. 9.00. Din. 15.30. Wo. 15.30. en Za. 15.30.
Guadeloupe: Ma. 9.00 Din. 15.30. Wo. 15.30. en Za. 15.30.
Guatemala: Ma. 15.30. Wo. 15.30. en Vr. 15.30.
Haïti: Din. 15.30. Wo. 15.30. Vr. 15.30. en Za. 15.30.
Honduras: Ma. 14.00 Din. 15.00. en Vr. 8.00
Br. Honduras: Ma. 14.00 Din. 15.00. en Vr. 8.00.
Jamaica: Ma. 8.00. Wo. 0.00. Vr. 9.00. en Za. 10.00.
Maracaibo. Din. 15.30. Do. 15.30. en Za. 15.30.
Martinique: Ma. 9.00. Din. 15.30. Wo. 15.30 en Za. 15.30.
Mexico: Ma. 15.30. Wo. 15.30. Vr. 15.30 en Za. 10.00.
Miami, Fla.: Ma. 9.00. Wo. 0.00. Vr. 9.00. en Za. 10.00 15.30.
New York: Ma. 9.00. Din. 8.00. Wo. 9.00. Do. 8.00. Vr. 9.00–15.30 en Za. 10.00 15.30.
Nicaragua: Ma. 15.30. Din. 15.00. en Vr. 8.00.
Panama: Ma. 15.30. Wo. 15.30 Do. 15.30. en Vr. 8.00.
Paraguay: Ma. 14.00. Din. 15.00. en Vr. 8.00.
Peru: Ma. 15.30. Din. 15.00. Do. 15.30 en Vr. 8.00.
Pto. Rico: Ma. 15.30. Wo. 15.30. en Za. 15.30.
Sto. Domingo: Din. 15.30. Wo. 15.30 Vr. 15.30. en Za. 15.30.
St. Kitts: Wo. 15.30 en Za. 16.00.
St. Maarten enz.: Wo. 15.30. en Za. 16.00.
Suriname: Din. 16.00. Do. 16.00. en Za. 15.30.
Trinidad enz.: Din. 16.00. Do. 16.00 en Za. 15.30.
Uruguay: Ma. 14.00. Din. 15.00. en Vr. 8.00.
Virg. Eilanden: Ma. 9.00. Din. 15.30. Wo. 15.30 en Za. 15.30.

Doreen i Bruce ta tranquil na warda di poliz

Sra. i Sr. Sterling Baker den hospital

Autoridadnan na Jackson Mich. a queda babuca ora cu nan a hanja nan cu e caso di e Bakernan. Doreen di 15 anja i su ruman Bruce di 13 anja cu a admiti cu nan a basha gasolin riba nan majornan i despues cende nan na candela, ora cu nan tabata na sonjo. E majornan ta gravemente malo di heridanan cu nan a hanja dje quimamento, mientras e yiunan ta deteni.

EILANDGEBIED ARUBA

De voorzitter van het Hoofdstembureau in het eilandgebied Aruba maakt bekend, dat de besluiten waarbij achtereenvolgens A.I.W. Wijngaarde, J. M. Leonardo, H. Been en F. Hernandez zijn gekozen verklaard tot lid van de Eilandsraad ter voorziening in de vacature J. E. Irausquin, ter inzage voor een ieder ten burele van het bevolkingsregister zijn nedergelegd.

Aruba, 20 juni 1959.

PAGINA TRES

UN HELICOPTER DI KON./SHELL A CAI BANDA DI BRUNEI
- 7 a muri -

SINGAPORE: — Un portavos dje grupo Koninklijke/Shell a informa awe, cu un helicopter dje compania cy a cai den laman, dilanti di Costa di Brunei, na Norte-Borneo Ingles. E 7 pasaheronan den e avion tur a muri. E avion a cai mientras cu e tabata transporta personal dje compania pa un isla den laman, na unda nan ta busca zeta.

Un portavos dje compania na London a informa, cu e piloot dje avion tabata un frances, jama J. F. A. Cecille. A muri tambe e boormeester Hulandes A. J. Rijnsdorp, di Rotterdam, kende tabata tin 34 anja. E otro fallecidonan tabata un boormeester indio y 4 empleado indio dje compania.

President Frondizi encabezando festejos

BUENOS AIRES: — President Frondizi di Argentina ta encabeza awe e festejonan a conmemoracion di creacion di bandera nacional, despues di un siman di confusion koe a menaza existencia di gobierno pa motibo di e inquietud entre e hefenan militar. Ta ainda Frondizi a resisti e campanja, koe aparentemente ta worde conduci pa un parti di e cuerpo di oficialnan, pero observadornan ta puntra nan mes cuanto tempu ainda e lo por sostene su mes en frente di e disgusta di ehercito tocante su supuesta relacionnan koe ex-dictator Juan Peron. E quehonan principal di ehercito ta supuestamente un conbenio electoral koe Peron, koe a permiti Frondizi gana e eleccionnan na 1958, y e hecho koe el a usa ehercito pa combati e reciente ola di welga.

Tabata supone, koe e oficialnan durante un reunion ayera, lo a exigi dimision di Frondizi pero esaki no a sosode. E ministro pa asuntonan interior a declara poco despues di e reunion na radio, koe tur unidad di ehercito ta funciona normal y koe e „conspiradornan" lo worde huzga.

Seis hoben di color a worde arresta

NEW YORK, 22/6. — Seis hoben di color scur di 14 te 17 anja a worde arresta na New York. Nan ta worde sospecha di a asalta un mucha muher blancu di 14 anja diahuebs anochi. Ta por lo menos di cincu bez e anja aki, koe muhe blancu ta worde deshonra pa hende di color na New York.

Un cuartel general dje Tibetanonan a ser descubri na Lhasa

GANGTOK, 22/6. — Noticianan di Tibet ta informa cu trupanan Chines na Lhasa a descubri un cuartel general dje rebeldenan Tibetano. Funcionarionan haltu di gobierno Tibetano y comerciantenan Tibetano a ser arresta. Un tribunal militair Chines na Lhasa ta huzga nan. E Chinesnan ta tene un pida heru cu tabata den candela, cantu di garganta dje condenadonan, te cu nan muri.

Suplica pa liberta Ruben Miro

HAVANA: — E Asociacion di Abogadonan na Havana a pidi gobierno ayera pa liberta Ruben Miro, e revolucionario Panamenjo koe ta deteni desde e invasion di Panama luna pasa. Miro, kende ta primu di e casa di Dame Margot Fonteyn — Roberto Arias, kende tambe ta worde acusa di un conspiracion contra gobierno Panamenio, a declara koe el a dirigi e revolucion na Panama „by remote control".

Na 1955 el a worde absolve di un acusacion di tabata envolve den un atentado contra president Jose Remon di Panama.

Cumplianjos feliz



Ta celebra nan 50 anja di feliz union matrimonial senjor Bernaldo y senjora Emelia Geerman y nan ta ricibi felecitacion di nan jiunan Lucianita, Marcelo, Hose, Simon y Andries, tambe di su mama Mathilda Fromp, suegro Benancio Maduro, suegranan Carmelita, Marina, Sara, Me, tur nan rumannan, 20 nietonan 3 bisanieta, tambe di familia Geerman y Croes.

Senjora Estevanita Croes ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su esposo Luis Croes, di Ermando, Maria, Emiliano y Mario Lugo.

Senjora Martilia Rozenberg ta cumpli 23 anja y ta ricibi felicitacion di su esposo Dominico, jiunan Maria, Elsa, Edwin, Freddy, Rumannan Roman, Juan, Ramiro, Felipina, Reymundo, Angelica, Flora, Helena, Sonilda, Rafaela, mama Dorothea, tata Camacion, compernan Carlos, Dodo, Kay, Jan, comernan Aida, Agnes, Sira, Maair tur su amiganan y demas familia Lampe, Boekhoudt, Loopstok.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nal Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

CINE
DIAMARS 23 DI JUNI

DE VEER
8.30 p.m. Carrusel Napolitano
RIALTO
8.00 p.m. Ole Cuba
PRINCIPAL
8.00 p.m. Campbell's kingdom.
AURORA
7.30 p.m. High tide at noon
SAVANETA
7.30 p.m. Hell's horizon.
Dialuna 22 di juni

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Brandler, tel. 1355.
BOTICA DI WARDA
Oranjestad: BOTICA DRUBER
San Nicolas: BOTICA CENTRAL

„A.A."
Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or: tel. 2341.

RADIO VICTORIA
Diamars 23 di juni
4.00 Musica di banda
4.15 Melodianan di alma
4.30 E Bibel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 Academia del aire
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Adelante juventud
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticia na Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Unshackled
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Martes 23 de junio
7.55 Himno Nacional
7.57 Informacion de los programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Peliculas de largo metraje
12.00 El Show de las doce
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El imparcial TV
2.00 Peliculas de largo metraje
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 El Show de Henny
7.15 La novela Ace
7.30 No diga si ...no diga no....
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Alfred Hitchkock presenta
9.00 La novela Camay
9.15 La novela L&M
9.30 Documental cinematografico
10.00 Por el mundo de la cultura
10.30 Cineprograma
11.30 Himno Nacional- Despedida

Re-establecimento di relacionnan ruso-australiano

MOSCU, 22/6. — E relacionnan diplomatico entre Rusia y Australia a ser establecí atrobe y Ivan F. Kurdiukof a ser nombra embahador di Rusia na Canberra. Manera ta conoci e relacionnan diplomatico entre ambos pais a ser interrumpi na april 1954, en conexion cu e asunto-Petrof, un pareha Ruso, cu ta traha na embahada Ruso na Canberra, cu a pidi autoridadnan di Australia asilo. Na maart 1959 Australia y Rusia a decidi di establecí nan relacionnan atrobe, durante un bishita di Nicolas Firubin, prome subministro di asuntonan exterior, na Australia, na ocasion dje reunion di e comision economico di nacionnan uni pa lehano oriente.

Roy Gibbs (Jr.) y Emiliano Jansen (Sr.) ganadornan den pingpong

(Di nos sportreporter)

O'STAD: — Den Jeugdcentrum Dakota, e eventonan di pingpong a tuma luga diaDomingo atardi. Den junior halvefinale A. Bikker a worde elimina door di H. Maxwell cu dos game di 21—14. Pedro Croes tambe a cai na man di Roy Gibbs den dos game 18—21 y 8—21.

E finale entre Maxwell y Gibbs a bira un interesante partido cu a worde decidi na favor di Gibbs den dos game. Pero indudablemente e ganador no a hanja na regada. E promer game a termina 21 pa 17 y e segundo 24—22.

Maxwell a keda den segundo puesto. Pa e tercer puesto Bikker a enfrenta Pedro Croes. Despues di perde e promer game 23 pa 21, Bikker a gana dos sigi ambos 21 pa 18 y a obtene e tercer premio.

Den clase senior Benny Grusetzki a worde elimina den e promer partido door di Emiliano Jansen cu score di 8—21, y 14—21.

Cholan Jacobs a gana Byron William 21—15, pa asina hanja derecho di enfrenta Jansen den finale.

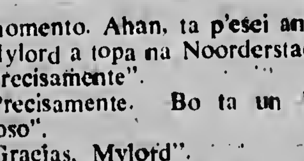
Jansen den forma excepcional a gana Jacobs 21—14 y 21—15. E tercer puesto a worde decidi entre Grusetzki y William resultando Grusetzki ganador 21 pa 6 y 21 pa 13.

Door di e simpatica Reina di Deporte Emelina I entrega di e copanan a tuma luga.

E POBERCITA HUERFANA

pa: Tuyuchi

No. 16



„Mil demonio. Pero mi no a skirbi abo nada".

„Ningun momento mi no a pretende tampoco cu b'a haci esei, Mylord. Solamente m'a bisa cu b'a haci esei. Y cu por escrito esei a yega na conocemento di Senjora bo mama. Pero mi no ta quere cu esej ta importa tampaca awor aqui. Ata nos coche".

E coche jama pa e peon a yega.

„Nos ta bai Gare de Lyon", Mister Gibson a bisa e cochero. „Drenta bo, Sr. Lord".

„Solamente pa mi tende di bo demas declaracion Bo ta masha exagera cu bo quere cu mi ta bai Turijn awe nochi cu bo".

„Esei ta lastima; y nos a hunga dos kaarchi caba".

E combersacion entre e dos hombernan aqui tabatin algo chistoso cu-n'e. Y esaqui a jama atencion di algun hende riba caja. Solamente pa e sable dje babel di riba caja aqui sol, e lord a drenta e coche.

Mister Gibson a bai sinta banda di dje y a cuminza:

„M'a traha un plan sublime pa nos viaje".

„Mi ta bisa awor pa di segundo bez cu mi a quibra mi plan pa e viaje di nos dos na Italia, Sr. Gibson".

„Esei ta lastima, Sr. Lord. Anto lo nos tin di puotra na Gare de Lyon cu nos por hanja placa di pasashi back".

„Hace esei, Sr. Gibson".

„Lo mi haci esei inmediatamente, Mylord. Y mi tin permiso di informa anto ta cual ta e otro viaje cu Mylord a pensa?"

„Mi ta bai Inglaterra".

„Inglaterra? Di esei mi no sabi ni un momento. Ahan, ta p'esei anto mi cu Mylord a topa na Noorderstacion".

„Precisamente".

„Precisamente. Bo ta un hende fastioso".

„Gracias, Mylord".

„Na bo servicio Mister Gibson. Pero bisa porfin....'

„Quico Mylord?"

„Ta di qui manera y com bo por a hanja sa cu mi tabata na Noorderstacion. No bini cu mi cu asunto di casualidad, pasobra toch mi n' ta quere bo".

„Pero ata mi ta bisa bo y bolbe splica bo cu ta bo mes a skirbi respecto esaki. Y cu t haanja bo na Noorderstacion?"

Mister Gibson a tira un bista riba su horloge.

„Si mi oloshi no ta exagera, anto awor ta tres minuut pasa di siet'or".

„No haci wega cu mi, Mister Gibson".

„Mi n' ta haciendo ningun sorto di wega Mylord. Awor nos tin ora di Paris. Of mi oloshi por ta camna dilanti? Bo tin bondad por fabor di quier waak un rato riba esun ei di bo, Mylord?"

„Ta quende a larga bo mira mi carta?"

„Senjora bo mama. Milord, Mylady Blight.

„Asina. Y ta quende a duna mi mama e carta?"

„Di e suscrito mes, Mylord. Di un cierto senjorita.... Qui jam'e trobe? Un cos manera Bonnet.... of cosnan semehante. Ta dificil pa mi recorda e nombernan frances dificil aqui."

„Ta berdad loque bo ta papia ei?"

„Mi no ta posee asina tanto fantasia pa mi por adivina foi mi mente semehante berdadnan, Mylord."

„Esei ta berdad, Mister Gibson. Fantasia demasiado ta cosnan cu mi no a ripara masha tanto den bo".

„Esei lo no ta mucho probechoso tampoco pa mi profesion como maestro".

„Esei ta un asunto di smaak, Mister Gibson y esei ta depende tambe enteramente di bo alumnonan. Pa muchanan mas huicioso algo di fantasia mas ta bini mas na su luga".

„Ta p'esei mes mi ta considera mi mas feliz, Mylord, di por tin un hoben asina jen di fantasia y romantico manera Mylord bao di mi proteccion".

„Mi ta suplica bo di no tira punja pa mi".

„Ningun momento mi no a pensa tampoco na haci esei".

„Asina. Ta loque m'a pensa anto. Propiamente tabata masha muchachada y bobo di mi parti di a tene e Micheline Bonnard ei pa un mucha cu sintir pareu, cu tabata por a corresponde na un pasion particular".

„Asina leu mi no por huzga, Mylord. Eesei ta porvenir lo por bisa. Sinembargo den mi calidad di un persona consehero, mi ta hanja e Micheline Bonnard ei un criatura masha huicioso y principalmente honrada".

„Ta foi quico bo ta conclui esei?"

„Pasobra bo ta sa unbez cu e ta un mucha decente, pasobra e no a bai Noorderstacion cu bo, pero el a bini unbez cu bo carta cerca Lady Blight, quende di su banda a bai cun'e na Baden Baden".

„Quico bo ta bisa ei?"

„Mi ta bisa loque m'a tende foi boca di Lady Blight. Lo bo no larga di reconoce cu pa un hobencita den e temporada aqui Baden Baden lo ta un luga masha saludable, alomenos mehor cu Londen den verano, un luga mehor cu camina abo den bo pasion lo quier a bai cun'e, Mylord".

Lord Arthur a cesa.

Mister Gibson a queda ta mire cu masha atencion.

E ta sigui



E famoso cantante Sophie Tucker ta ricibiendo un abrazo i un sunchi di David Calo, 12 anja, di Arco Colony, Italia, e weeshuis camina David ta biba. Sophie Tucker a adopta e mucha aqui cinco anja pasa i el a bai bishitele durante un gira cu el a haci na Europa.

Bombero Cal I Mac Gann ta haak un sprei di cuminda den su oranan liber. Cal a cuminza cu e hobby aki sels anja pasá i ya el a haak diferente cos hu-

EL CISCO KID

1. „E homber no tabata ganja nos. E tabatin un flecha pasa den su sombre." „Asina? Wel ta su ultimo triki anto". 2. „No preocupabo. Si e cuentista ey a bisa bo cu e Indjannan ey a halza, bo por wel kere lo contrario." 3. Y den sabana. „Mi mester mira kiko e Indjan nan ey ta haci".



☆

JUAN EL INTREPIDO

1. „Ki ironias e suerte tin. Nago cumi la recorre mitar mundo pa hanja e millon ey, anto por nada.... Ata Nago ta bini....." 2. „Juan.... esaki ta Edmundo Granville, e detective cu ta buscando e millon cu nan a horta.... Bo a hanja e otro parti di e millon?" „Si.... y no.... tur cos ta manera bo mirele... di cualkier modo..." 3. „...e mision di senjor Granville a faja... e millon no ta di ningun hende."



DICK TRACY

1. „Un stoof?" „Si, parce manera cu esaki tabata e cushina di un restaurant." 2. „Y esaki e plataforma di un stacion di ferrocarril electrico." „Homber, mester ta cu nan tabatin un horcan aki nan na 1946". 3. „Bo por mira cu e awa a pasa aki nan siman pasa." „E pasada ta sigui e plataforma." 4. „Kiko?" „Si, un bus, precisamente manera e la keda dera na 1946."



RIP KIRBY

1. Na e vliegveld di Idlewild. „Si, mi a mira e dama aki, e la tuma e ultimo avion pa bai Nassau". „Ah, danki anto." 2. „Pero kiko ta pasando? Tambe otro tipo ta buskele, parce cu e tabatin hopi novios." „Kende tabata buskele?" 3. „Esaja."



☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Bon, Gabe, ya nos no tin mester di preocupa nos pa Saxon, pero si mi ta bisa bo cu nos mester preocupa nos pa pata de oso..... di verdad!" „Matt, bo ta chansa..!"
2. „Bo no a bisa ainda...., pero un di nos hendenan eu sa, ta bisa eu exclusa ta traha malo...." „Esey por ta algo grave....!"
3. „Di tur manera si realmente e mester baha e presion di tur awa tras di la presa!



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Mi ta felicita boso!" „Qui dia lo ta e dia di boda?"
2. „Muy pronto...." „Bisa mi, mi jiu....
3. ....promer cu bo casa, bo no a pensa ta di qui manera bo ta bay paga e gastonan di e boda?"



☆

PEPITA

1. „Ah! Esta bon cu e cumida tabata! Awor laga mi leza mi corant!"
2. „Mi por hanja e pagina comica, papa?" Y anti esun deportiva, papa?"
3. „Bo por laga mi tira un vista riba e promer parti?"
4. „Parti nubla cu posibilidad di awacero.... Algo ta algo!"



Den un obra artistica cantando Mickey Hargitay ta tira Jayne Mansfield na laria durante su cancion den un vuelo acrobatica den un funcion cu a tuma luga na un hotel masha bishita na Las Vegas.

MOVIMIENTO POLITICO NA BUENOS AIRES

BUENOS AIRES, 22/6. — Delegacionnan especial di presidente Frondizi di Argentina a reuni ajera cu lidernan di oposicion, pa discuti formacion di un gabinete di coalicion pa Argentina.

Circulonan normalmente bon informa ta informa cu e presidente a hanja su mes confronta cu un ultimatum di guarnicionnan dje ehereito provincial, cu a exigi revision inmediato di su politiek, y un kibramentu completo cu e partidonan izquierdista. Nan a exigi tambe, pa e no haci ningun compromiso cu e simpatizadornan di ex-presidente Peron.

Ajera lidernan haltu di forza aereo a ricibi un pamfleta dje ministro di aviacion, den cual a ser informa cu pronto por spera revisionnan economico y politico.

E partido mas grandi di oposicion na Argentina, partido popular radical di Ricardo Balbin, a insisti cerca presidente Frondizi ajera nochi, pa e presidente tuma su retiro. E institucionnan democratico ta mal forma y ningun hende no ta kere den husticia mas, asina un manifiesto di Balbin ta bisa. Balbin a publica e manifiesto aki despues di negociacionnan entre representantenan di Frondizi y lidernan dje partidonan di oposicion.

Fuentenan normalmente bon informa na Buenos Aires a informa cu guarnicion den provincia a exigi pa Frondizi kibra su relacionnan cu e partido izquierdista y no firma ningun compromiso cu simpatizadornan di ex-dictador Peron.

4 oficial di marina dje base naval di Puerto Belgrano a ser arresta ora cu nan a bishita ministerio di marina pa exigi retiro dje ministro, contralmirante Estevez. Ajera personal di ehereito, marina y forza aereo tabata cla pa accion den henter e pais.

Combatimiento di epidemia di polio na Washington

WASHINGTON, 22/6. — Un avion mericano di carga a hiba 25.000 dosis di vacuna-Salk ciudad di Guatemala ajera mainta, pa juda combati un epidemia di polio, entre e muchanan aja, asina State Department di Merca a informa. Gobierno di Guatemala a pidi embahada mericano na Ciudad di Guatemala urgentemente, pa pidi Merca pa entrega Guatemala e vacuna.

Informacion di „Voz dje Arabenan" na Cairo

LONDEN, 22/6. — E radioemisora „Voz dje Arabenan" na Cairo a informa, cu e sucesonan na capital di Irak durante e ultimo horanan aki ta indica, cu „lo tin sucesonan grave dentro di algun tempu".

E radioemisora a bisa cu e prome ministro irakes, Kassem, a investiga declaracionnan cu su secretario, Coroosiczwasfi Taher, aparentemente a haci, personalmente.

Un oficial dje korps di tankinan a informa e prome ministro cu coronel Taher a discuti e „tendencianan indemocratico" na Irak, cu oficialnan dje korps di tankinan.

E „tendencianan" aki evidentemente tin conexion cu e medidanan di Kassem pa stop e aumento di influencia comunista na Irak.

E radioemisora a bisa cu e prome ministro a jama varios oficial dje korps menciona, y el a interroga nan respecto e bishita di Taher. (Algun corant na Cairo ta bisa cu Taher ta un comunista prominente irakes).

Despues dje investigacion Kassem a pone e comunista importante den ehereito irakes, coronel Taha Elseikh Ahmed, bao di huisarrest. E corant egipcio „Al Akhbar" di Cairo, a informa ajera, cu Kassem a stroba un esfuerzo dje comunistanan, pa derriba su regimen.

Terrible bringamento na Kerala

WTRIVANDRUM, 22/6. — 2 Miembro dje partido di Congreso den e estado comunista indio, Kerala, a ser hinca mata. Awor un total cantidad di 14 hende a muri, durante e campanja, pa core cu e regimen comunista dje estado aki.

Ajera poliznan a core cu 700 hende, cu tabata para guardia dilanti dje edificionan publico y e scoolnan na Kerala.

Un dje partidonan di oposicion, partido socialista, a informa cu el lo cuminza su propio campanja contra gobierno y e sindicatonan no-comunista tin intencion di welga dia 29 dje luna aki.

Awe prome ministro Nehru lo bai Kerala, pa trata di hanja un solucion pa e conflicto cu ta existi entre e comunistanan y nan oponentenan.

Orcan pisa a ocasiona danjo na Halifax

HALIFAX, 22/6. — Un orcan pisa den region dje baai di Sint Laurens, na costa oriental di Canada a costa bida di 12 hende diabiernes y diasabra, asina a ser informa na Halifax. 22 hende y 4 boto di pisca ta perdi ainda.

E piscadornan den vecindario dje Sint Laurensbaai ta acusa servicio meteorologico di Halifax, cu su pronosticacionnan di weer no tabata bon. E servicionan meteorologico ta bisa cu el a transmiti e avisonan dje storm na tempu.

Dia razon lo tin welga avisatorio na Belgica

BUSSEL, 22/6. Como 160.000 empleado dje servicionan di gobierno di Belgica lo tene un welga avisatorio diarazon, cu lo dura un roha, pa expresa nan desatisfaccion cu e decision di gobierno, pa reduci e gastonan pa su miembronan di personal. E empleadonan ta exigi tambe un siman di trabao cu lo consisti di 40 hora y determinacion di un minimum loonschaal. E miembronan di personal di ferrocarril, di correos, telefon y telegraaf, di aviacion civil, di radioemisoranan, dje bapornan mercante, e servicionan municipal y di educacion lo tuma parti na e welga.

Banconan na Buenos Aires ta traha normal trobe

BUENOS AIRES 22/6 — Pa prome bez desde dia 14 di april tur e banconan na Buenos Aires ta traha normal. E sindicato dje empleadonan di banco a recomenda pa nan cuminsa traha atrobe.

Autonan di trabao y gobierno a colabora pa pone un fin na e welga. Trupanan a worde staciona den distrito dje banconan pa mantene trankilidad.



Elliot Roosevelt di 48 anja di edad ylu di defunto F. D. Roosevelt tabata paseando fol tribunal Ariz., na unda e jury a tuma mel ora pa discuti cu e no tabata culpable na corremento di auto fuma. Oficialnan a hanje ta cologa over di wiel di un auto; el a reconoce cu nan a bebe algun cognac berdad, pero nan a hanje na sonjo pasobra e tabata sinta ta spera den e auto riba un hende pa stuur e auto. El a reclama cu e oficialnan a trate masba bruto I cu nan a bisa: Mester larga cerr'e.

Un mensahe di sir Gladwyn Jebb na presidente De Gaulle

PARIS — E embahador Ingles na Paris, sir Gladwyn Jebb, a entrega presidente De Gaulle di Francia un mensahe di prome ministro MacMillan di Inglaterra.

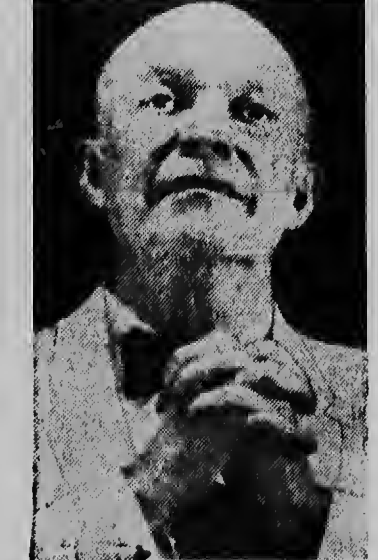
Un portavos di palacio dje presidente no tabata kier duna informacion respecta contenido dje mensahe. El a bisa, si, cu no ta trata dje problemanan cu a ser discuti na e conferencia di ministronan na Ginebra.

Welga di tipografonan na Inglaterra

LONDEN, 22/6. — 200.000 tipografo a welga awe na Inglaterra, como resultado di un conflicto respecto aumento di salarionan y menos hora di trabao. Aunke cu e corantnan di Londen, mayoria parti dje corantnan escoces y esnan di Manchester no ta worde perhudica door di e welga, 1100 corant provincial lo no por worde publica. Hopi revista y algun publicacion di gobierno lo no worde publica, tampoco.

Toch periodistanan y otro miembronan di personal ta spera di lo por sigui duna e noticianan mas importante riba pamfletanan cu lo worde publica provisoriamente of riba pamfletanan cu nan lo stencil. Un compania grandi, cu ta di opinion cu lo e no por keda sin haci propaganda, a tuma un locutor di Londen den su servicio.

Prescripcion pa dokternan



President Eisenhower ta demonstra e expresion menos usable aqui di cruzamento di man na Atlantic City N.Y. ora cu e tabata spera pa papia cu e di 108 convencion anual di American Medical Association. El a apura dokternan pa yuda combati inflacion na un prijs ra...

E cuater hobennan blancu a queda condena pa bida largu na Florida

TALLAHASSEE (Florida) 22/6 — E 4 hobennan blancu, di 16 te 23 anja, cu a ser declara culpable di violacion di un mucha muher di color, a ser condena pa bida largu den prison. E presidente di tribunal a observa ora cu el a pronuncia sentencia: „Boso a ser condena pa un crimen masha grave. E crimen aki no solamente ta terrible riba su mes, pero el a ser comete bao di circunstancianan horrible. Boso tabata tin suerte, cu e jury a recomenda clemencia." E presidente a observa tambe, cu den caso di violacion nunca e no a pronuncia un sentencia, cu tabata menos malu cu bida largu den prison of sentencia di morto.

Door di e recomendacion dje jury, cu tabata consisti solamente di hende blancu, e hobennan a scapa sentencia di morto automaticamente. Te ainda nunca no a sosode den historia di tribunalnan Mericano, cu un hende blancu a ser condena pa castigo di pena di morto, pasobra el a deshonra un muher di color.

E abogadonan dje 4 sentenciadonan no a tuma ningun paso ainda, pa apela contra e sentencia.

Bomnan lacrimogeno contra muhenan Africano na Kwa Mashu

DURBAN — Poliznan a haci uso di bomnan di gas lacrimogeno contra muhernan Africano cu a organisa un demostracion na Kwa Mashu, dirigi contra e hecho cu awa ta worde raciona: na mes momento como 10.000 Africano na Clermont, 24 km for di Durban, a organisa un boycot dirigi contra trafico di busnan, pa protesta contra e proposision, pa usa e tera na clermont pa bota un stacion pa autobusnan.

Na Cato Manor trankilidad ta bolbe, desde dje demostracionnan violento di siman pasa.